

## Για την ασφάλειά σας

### Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Η χρήση αυτής της συσκευής προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης. Η συσκευή προορίζεται μόνο για την περιγραφόμενη χρήση.

### Συντήρηση

Συντήρηση της συσκευής μόνο από ειδικούς. Για τη σύναψη ενός συμβολαίου συντήρησης καθώς και για τις επισκευές σας προτείνουμε το σέρβις της Dräger Safety. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Dräger. Προσέξτε το κεφάλαιο "Συντήρηση".

### Αξεσουάρ

Να κάνετε χρήση μόνο των πρόσθετων εξαρτημάτων που περιγράφονται στον κατάλογο παραγγελιών.

### Ακίνδυνη σύνδεση με ηλεκτρικές συσκευές

Ηλεκτρική σύνδεση με συσκευές, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μόνο μετά από συνεννόηση με τους κατασκευαστές ή κάποιον ειδικό.

### Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων

Η συσκευή δεν είναι εγκεκριμένη για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων.

### Ευθύνη για λειτουργία και βλάβες

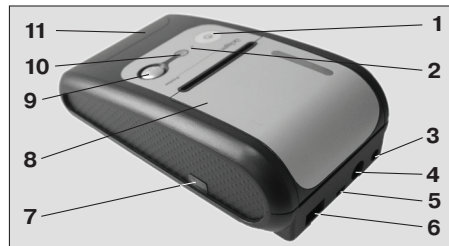
Η ευθύνη για τη λειτουργία της συσκευής μεταβιβάζεται σε κάθε περίπτωση στον ιδιοκτήτη ή το χειριστή της συσκευής, αν αυτή υποβληθεί σε ακατάλληλο σέρβις ή επίσκεψη από άτομα που δεν ανήκουν στην Dräger Safety, ή αν χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δεν ανταποκρίνεται στον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης. Για τυχόν ζημιές, που δημιουργούνται από τη μη τήρηση των προηγούμενων υποδείξεων, δεν ευθύνεται η Dräger Safety. Οι όροι εγγύησης και ευθύνης των όρων πώλησης και προμήθειας / παράδοσης της εταιρείας Dräger Safety δε διευρύνονται από τις προηγούμενες υποδείξεις.

## Σκοπός χρήσης

Το Dräger Mobil Printer είναι ένας πρακτικός εκτυπωτής για αρχειοθέτηση:

- των αποτελεσμάτων των μετρήσεων ενός προετοιμασμένου για αυτόν το σκοπό διαγνωστικού προϊόντος Dräger (π.χ. Dräger Alcotest),
- των δεδομένων της δοκιμής λειτουργίας των φορητών συσκευών μέτρησης αερίων στη μονάδα Dräger Bumpfest Station.

## Τί είναι τί



- |    |                                   |    |             |
|----|-----------------------------------|----|-------------|
| 1  | Κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας | 2  | LED         |
| 3  | Υποδοχή φόρτισης                  | 4  | Θύρα PS2    |
| 5  | Θύρα USB                          | 6  | Θύρα RS232  |
| 7  | Θύρα IR                           | 8  | Καπάκι      |
| 9  | Πλήκτρο ανοίγματος                | 10 | Οπτική θύρα |
| 11 | Θήκη μπαταριών                    |    |             |

## Λειτουργία

### Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο μπροστινό άκρο του Dräger Mobil Printer και τοποθετήστε τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες NiMH. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα!
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

### Τοποθέτηση χαρτιού

- Ανοίξτε το καπάκι στην επάνω πλευρά του Dräger Mobil Printer με το πλήκτρο ανοίγματος και τοποθετήστε το ρολό χαρτιού (βλέπε λίστα παραγγελιών) στην υποδοχή.
- Τοποθετήστε την αρχή του χαρτιού στη σχισμή του χαρτιού και κλείστε το καπάκι, αφήνοντας να κουμπώσει.
- Η αλλαγή του χαρτιού γίνεται με τον ίδιο τρόπο.

### Σύνδεση φορτιστή (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Συνδέστε το φορτιστή (αρ. παραγγελίας 83 16 991) στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Τοποθετήστε το φιλ στην υποδοχή φόρτισης του εκτυπωτή.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες NiMH!**

### Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας

- Για να θέσετε σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας το Dräger Mobil Printer κρατήστε πατημένης το πράσινο κουμπί έναυσης/διακοπής λειτουργίας στην επάνω πλευρά της συσκευής περ. 2 δευτερόλεπτα.

## Θύρες

- |           |   |                                  |
|-----------|---|----------------------------------|
| USB       | – | Θύρα για τον υπολογιστή          |
| PS2       | – | Keyboard/πληκτρολόγιο            |
| RS232     | – | Προέκταση π.χ. ανάπτορας δικτύου |
| Υπέρυθρες | – | Θύρα συσκευών μέτρησης           |
| Οπτική    | – | Θύρα συσκευών μέτρησης           |

## Ικανότητα συστήματος

Οι συσκευές μέτρησης πρέπει να τοποθετούνται ή/και να συνδέονται ανάλογα με τη δυνατότητα λειτουργίας στις αντίστοιχες θύρες του εκτυπωτή. Το αποτέλεσμα της μέτρησης μεταδίδεται με τη μονάδα μέτρησης καθώς και συμπληρωματικά στοιχεία όπως αριθμό δοκιμής, αριθμό συσκευής, χρονικό σημείο μέτρησης, ημερομηνία, ώρα και έκδοση γλώσσας. Προαιρετικά, η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει έως και 700 πακέτα δεδομένων Bumpfest. Όταν γεμίσει η μνήμη, γράφονται από πάνω τα παλιότερα δεδομένα, ανάλογα με τη διαμόρφωση του Dräger Mobil Printer ή πρέπει να διαγραφείτε μόνοι σας δεδομένα πριν από άλλη αποθήκευση.

## Συντήρηση

- Ρολό χαρτιού: Αντικατάσταση όταν εμφανιστεί η κόκκινη ταινία πάνω στο χαρτί
- Μπαταρίες: βλέπε πίνακα "Κατάσταση, σήματα, επιδράσεις και αντιμετώπιση" σελ 45.

## Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα



Από τον Αύγουστο του 2005 ισχύουν διατάξεις σε όλη την επικράτεια της ΕΕ για τη διάθεση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στα απορρίμματα, οι οποίες καθορίζονται στην οδηγία της ΕΕ 2002/96/ΕΚ και σε εθνικούς νόμους, και αφορούν την παρούσα συσκευή.

Για τα ιδιωτικά νοικοκυριά έχουν διαμορφωθεί ειδικές δυνατότητες συλλογής και ανακύκλωσης. Δεδομένου ότι αυτή η συσκευή δεν έχει καταχωρηθεί για ιδιωτική χρήση, δεν επιτρέπεται να διατίθεται με αυτόν τον τρόπο στα απορρίμματα. Για τη διάθεση στα απορρίμματα μπορεί να επιστραφεί στον τοπικό αντιπρόσωπο της Dräger Safety, στον οποίο μπορείτε να απευθυνθείτε εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη διάθεση στα απορρίμματα.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Περιβαλλοντικές συνθήκες

Κατά τη λειτουργία:

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| Θερμοκρασία | -5 έως 50 °C            |
| Υγρασία     | 100 %, χωρίς συμπύκνωση |
| Πίεση αέρα  | 600 έως 1050 mbar       |

Κατά την αποθήκευση

|             |                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------|
| Θερμοκρασία | -20 έως 50 °C,<br>βραχυπρόθεσμα (4h) -40 έως 70 °C |
| Υγρασία     | 100 %                                              |
| Πίεση αέρα  | 600 έως 1050 mbar                                  |

|                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Διαστάσεις                  | 110 mm x 60 mm x 205 mm (Π x Υ x Β)              |
| Βάρος                       | περ. 400 g                                       |
| Παροχή ρεύματος             |                                                  |
| Μπαταρίες                   | 4 x 1,5 V αλκαλικές (Mignon, LR6, AA)            |
| Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες | 4 x 1,5 V NiMH (Mignon, LR6, AA)                 |
| Εξαρτήματα                  |                                                  |
| Εκτυπωτής                   | Θερμικός εκτυπωτής                               |
| Χαρτί εκτυπωτή              | Θερμικό χαρτί, πλάτος 58 mm                      |
| Σήμανση CE                  | Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (οδηγία 89/336/EOK) |

## Κατάλογος παραγγελιών

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Dräger Mobil Printer                                                        | 83 19 310 |
| Χαρτί εκτυπωτή (5 ρολά)                                                     | 83 19 002 |
| Χαρτί εκτυπωτή μεγάλης διάρκειας με εκτύπωση περιθωρίων                     | 83 18 461 |
| Αλκαλική μπαταρία (1 τεμάχιο)                                               | 13 35 804 |
| Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH (1 τεμάχιο)                                  | 18 90 092 |
| Φορτιστής για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών NiMH στον εκτυπωτή | 83 16 991 |
| Αντάπτορας δικτύου                                                          | 83 19 348 |
| Καλώδιο σύνδεσης υπολογιστή                                                 | 83 18 657 |

## Κατάσταση, σήματα, επιδράσεις και αντιμετώπιση

| Αρ.                                                      | Κατάσταση                                 | Σήμα<br>(τα σήματα μπορεί να παρουσιαστούν και συνδυαστικά) | Κατάσταση                   | Επίδραση                                                                                      | απαιτούμενες ενέργειες                                                      |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Κόρνα (σκουρό γκρι), πράσινο LED (ανοιχτό γκρι)</b>   |                                           |                                                             |                             |                                                                                               |                                                                             |
| 1                                                        | Ενεργοποίηση                              |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | Συσκευή σε κατάσταση λειτουργίας                                                              | καμία                                                                       |
| 2                                                        | Δεδομένα αποθηκευμένα                     |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | Λειτουργία συσκευής                                                                           | καμία                                                                       |
| 3                                                        | Έτοιμη για λήψη δεδομένων                 |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | Λειτουργία συσκευής                                                                           | καμία                                                                       |
| 4                                                        | Μετάδοση δεδομένων                        |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | Λειτουργία συσκευής                                                                           | καμία                                                                       |
| 5                                                        | Εκτύπωση                                  |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | Λειτουργία συσκευής                                                                           | καμία                                                                       |
| <b>Κόρνα (σκουρό γκρι), πορτοκαλί LED (ανοιχτό γκρι)</b> |                                           |                                                             |                             |                                                                                               |                                                                             |
| 6                                                        | Κατάσταση φόρτισης 30 %                   |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | σε ετοιμότητα λειτουργίας                                                                     | καμία                                                                       |
| 7                                                        | Κατάσταση φόρτισης 60 %                   |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | σε ετοιμότητα λειτουργίας                                                                     | καμία                                                                       |
| 8                                                        | Κατάσταση φόρτισης 100 %                  |                                                             | Συσκευή/ διαδικασία εντάξει | σε ετοιμότητα λειτουργίας                                                                     | καμία                                                                       |
| 9                                                        | Αυτόματη απενεργοποίηση/ δήλωση           |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα                                                         | Χειρισμός συσκευής                                                          |
| 10                                                       | Αυτόματη απενεργοποίηση                   |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα                                                           | Χειρισμός συσκευής                                                          |
| 11                                                       | Μνήμη γεμάτη 90 %                         |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Συσκευή σε ετοιμότητα λειτουργίας, περιορισμένα αποθέματα μνήμης δεδομένων                    | Διαβάστε/Διαγράψτε δεδομένα                                                 |
| 12                                                       | Μνήμη γεμάτη 100 %                        |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Συσκευή σε ετοιμότητα λειτουργίας, μνήμη δεδομένων γεμάτη                                     | Διαβάστε/Διαγράψτε δεδομένα                                                 |
| 13                                                       | Χαρτί εκτυπωτή τελείωσε                   |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Η συσκευή δε λειτουργεί – απουσία υλικού                                                      | Συμπληρώστε χαρτί εκτυπωτή                                                  |
| 14                                                       | Μπαταρία/ επαναφορτιζόμενη μπαταρία άδεια |                                                             | Υπόδειξη/προειδοποίηση      | Η συσκευή λειτουργεί ακόμη – μπορεί ωστόσο να σβήσει ανά πάσα στιγμή                          | Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή/και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες |
| <b>Κόρνα (σκουρό γκρι), κόκκινο LED (ανοιχτό γκρι)</b>   |                                           |                                                             |                             |                                                                                               |                                                                             |
| 15                                                       | Βλάβη μπαταρίας                           |                                                             | Πρόβλημα                    | Η συσκευή λειτουργεί ακόμη – φορτίζεται λάθος τύπος μπαταρίας, η φόρτιση διακόπτεται          | τοποθετήστε σωστή επαναφορτιζόμενη μπαταρία                                 |
| 16                                                       | Σφάλμα μνήμης                             |                                                             | Πρόβλημα                    | Βλάβη συσκευής                                                                                | Ελέγξτε το Datalogger στο σέρβις                                            |
| 17                                                       | Σφάλμα μετάδοσης                          |                                                             | Πρόβλημα                    | λανθασμένη μετάδοση, π.χ. αποστολή λάθος δεδομένων                                            | Ελέγξτε τα καλώδια μεταφοράς δεδομένων, τις συνδέσεις                       |
| 18                                                       | Σφάλμα αρχειοθέτησης                      |                                                             | Πρόβλημα                    | λανθασμένη μετάδοση, π.χ. αποστολή λάθος δεδομένων                                            | Ελέγξτε τα καλώδια μεταφοράς δεδομένων, τις συνδέσεις                       |
| 19                                                       | Βλάβη κυλινδρών εκτυπωτή                  |                                                             | Πρόβλημα                    | Η συσκευή δε λειτουργεί πια. Ανοιχτό καπάκι                                                   | Κλείστε το καπάκι, μέχρι να ασφαλίσει.                                      |
| 20                                                       | Η κεφαλή εκτύπωσης έχει υπερθερμανθεί     |                                                             | Πρόβλημα                    | Εκτύπωση δυνατή μόνο αφού κρυώσει – εξακολουθεί να υπάρχει η δυνατότητα αποθήκευσης δεδομένων | Θέστε τον εκτυπωτή εκτός λειτουργίας. Καλέστε το σέρβις.                    |
| 21                                                       | Σφάλμα οργάνων                            |                                                             | Πρόβλημα                    | Η συσκευή δε λειτουργεί πια                                                                   | Καλέστε το σέρβις.                                                          |